

Sonia Livingstone

andrea Euskal Herriko Unibertsitateko Honoris Causa Doktore izendatzeko
eta Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko Graduazio Ekitaldia



Acto solemne de investidura como Doctora Honoris
Causa por la Universidad del País Vasco de

Sonia Livingstone

y de graduación de la Facultad de Ciencias Sociales
y de la Comunicación

eman ta zabal zazu



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

Aurkibidea | Índice

Sonia Livingstone irakaslea Honoris Causa Doktore izendatzeko proposamen aktaren irakurketa, idazkari nagusi funtzioetan, Bizkaiko Campuseko errektoreorde den Patxi Juaristi jaunaren eskutik Lectura del Acta de Propuesta de la Doctora Honoris Causa a favor de la profesora Sonia Livingstone por el Vicerrector del Campus de Bizkaia, Patxi Juaristi , en funciones de Secretario General	13
Doktoregaiaren laudatioa, Carmelo Garitaonaindia irakasle jaunaren eskutik Laudatio del doctorando por el Profesor Doctor Carmelo Garitaonaindia	19
Sonia Livingstone irakasle andrearen hitzaldia Discurso a cargo de la profesora Sonia Livingstone	29
Simón Peña , Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko dekanu jaunaren hitzaldia Discurso a cargo de Simón Peña , decano de la Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación	35
Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza sailburu Cristina Uriarte andrearen hitzaldia Intervención de la Consejera de Educación del Gobierno Vasco Cristina Uriarte	41
UPV/EHUko errektore Nekane Balluerka andrearen hitzaldia Intervención de la Rectora Magnífica de la UPV/EHU Nekane Balluerka	47





Sonia Livingstone irakasle andrea Euskal Herriko
Unibertsitateko Honoris Causa Doktore izendatzeko eta
Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko Graduazio
Ekitaldia

Acto solemne de investidura como Doctora Honoris Causa por la
Universidad del País Vasco de **Sonia Livingstone** y de graduación
de la Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación

eman ta zabal zazu



Universidad del País Vasco Euskal Herriko
Unibertsitatea









Sonia Livingstone irakaslea Honoris Causa Doktore izendatzeko proposamen aktaren irakurketa, idazkari nagusi funtzioetan, Bizkaiko Campuseko errektoreorde den **Patxi Juaristi** jaunaren eskutik

Lectura del Acta de Propuesta de la Doctora Honoris Causa a favor de la profesora **Sonia Livingstone** por el Vicerrector del Campus de Bizkaia, **Patxi Juaristi**, en funciones de Secretario General



Euskal Herriko Unibertsitatearen gobernu kontseiluak, 2017ko apirilaren 6an egindako bileran, Sonia Livingstone andrea unibertsitate honetako Honoris Causa doktore izendatu zuen, Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateak hala proposatuta.

Izendapena, kazetaritzan katedraduna den Carmelo Garitaonaindia doktorea aitabitxia izanik, Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko Batzarrak onartu zuen, 2016ko martxoaren 18an izandako saioan.

Livingstone irakaslea Oxfordeko Unibertsitateko doktorea da Psikologian, eta London School of Economics and Political Science-ko Media and Communications Saileko katedraduna.

Es una de las investigadoras más importantes en el terreno de la infancia y comunicación. Empezó trabajando hace más de 20 años sobre la relación de los menores y televisión y desde hace más de 15 años está investigando la relación con las nuevas tecnologías de la comunicación. En dicha labor investigadora, tiene una relación muy importante con los principales actores en este terreno, forma parte de Executive Board of the UK's Council for Child Internet Safety; Department of Education's Ministerial Taskforce for Home Access to Technology for Children; Home Secretary's Taskforce for Child Protection on the Internet and on the boards of Voice of the Listener and Viewer and the Internet Watch Foundation. Ha sido asesora de la BBC, UNICEF, la Unión Internacional de Telecomunicaciones, la OCDE y el Parlamento Europeo. Igualmente, ha sido Presidenta de la ICA (Asociación de Investigación en comunicación más importante del mundo) y en 2014 le concedieron el título de «Oficial de la Orden de Imperio Británico» y ese mismo año la Asociación Española de Investigación en Comunicación le impuso su medalla de oro.

La doctora Livingstone es Doctora Honoris Causa por la Université Panthéon Assas (Paris II) (2016), la University of Montreal (2014) y la Erasmus University of Rotterdam (2008).

Haren ikerketa lanak aukera eman dio hogei ikerketa proiektuetan lan egiteko (5 milioi liberatik gorako finantziazioa izanda), eta hogei liburu baino gehiago argitaratzeko, baita ia ehun artikulua argitaratzeko ere Ameriketako eta Europako itzal handiko aldizkarietan, adibidez: Journal of Communication, Communication Research, Human Communication Research, Journal of Broadcasting and Electronic Media, Critical Studies in Mass Communication, European Journal of Communication, New Media and Society, Media Culture and Society, Information Society, Journal of Children and Media. Era berean, haren artikulua aurki daitezke latindar eremuko aldizkarietan, esaterako Reseaux frantziar aldizkarian, Problemi dell Informazione italiarrian eta TELOS espainiarrian, eta bada haren artikulua bat Universidad del Pais Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatearen ZER aldizkarian ere. Bere ikerketak aurkeztu ditu berrehundik gorako nazioarteko biltzarretan.



La colaboración de la UPV/EHU con la profesora Sonia Livingstone en diferentes proyectos y actividades de investigación y divulgación ha supuesto para los investigadores e investigadoras de la UPV/EHU la posibilidad de formar parte de una red de investigación internacional de primer nivel y referente en la generación de conocimiento en lo relativo a la relación de los menores con las nuevas tecnologías de la comunicación.

1996az geroztik hainbat ikertalde egon dira etengabe inplikaturik Sonia Livingstone irakasleak zuzendutako edo koordinatutako proiektuetan.

Sonia Livingstone irakaslearen merezimendu hauek direla eta, UPV/EHUko Gobernu Kontseiluak bere titulu akademiko gorena eman nahi izan dio eta Honoris Causa doktore izendatu. Horren guztiaren fedea ematen dut, Euskal Herriko Unibertsitateko idazkari nagusi gisa, Leioan, 2017ko ekainaren 14an.



Doktoregaiaren laudatioa, **Carmelo Garitaonandia**
irakasle jaunaren eskutik

Laudatio del doctorando por el Profesor Doctor
Carmelo Garitaonandia

Errektore andrea, Hezkuntza Sailburu andrea, Dekano jauna.
Arratsalde on denoi.

Buenas tardes. Good afternoon ladies and gentlemen.

Good afternoon professor Livingstone and thank you for coming to the University of the Basque Country and for accepting an Honorary Doctorate from our University.



Euskal Herriko Unibertsitateko irakasle-ikertzaile naizen aldetik, ohore handia da niretzat Livingstone irakaslea gure unibertsitatean aurkeztea Honoris Causa Doktorea izendapenean. «Ohore bikoitza» da niretzat, gure Fakultateko ikasleen graduazio-ekitaldian ere parte hartzen dudalako, eta zuekin guztiekin, zuen zenitartekoekin batera, zorientasun une hau partekatzen dudalako. Cesare Pavese, «El oficio de vivir» idazlanean aipatzen du munduaren poza bakarra hastea dela. Beraz, hasieraren poza horrek, bidaiaren lehenengo urratsak, lagundu diezazuela espero dut, bihar hasiko zareten lan-ibilbidean, bihar beste bitzta mota baten lehenengo eguna izango dena.

Sonia Livingstone has been a professor since 1999. At present she is the Director of the Doctoral Programme in the Department of Media and Communications at the London School of Economics. She has been a visiting professor at the Universities of Copenhagen, Harvard, Illinois, Milan, Paris II, and Stockholm. She has also been the President of the International Communication Association, the most important Communication Association in the world. In 2014, Sonia was awarded the title of Officer of the Order of the British Empire for her services to children and their internet safety.

Professor Livingstone has had a myriad of responsibilities in various international and European institutions. She serves on the Executive Board of the UK's Council for Child Internet Safety and she has advised the Office of Communication, the British Department of Education, the BBC television network, UNICEF, the International Telecommunication Union and the European Parliament, etc.

Pertenece o ha pertenecido a los consejos editoriales de algunas de las revistas de comunicación más importantes del mundo. Ha publicado más de un centenar de artículos en las más prestigiosas revistas científicas como New Media and Society, European Journal of Communication, y en el Journal of Broadcasting and Electronic Media. También ha publicado en la revista ZER de estudios de la comunicación, de nuestra Facultad.

In the nineties, Professor Livingstone invited me to participate in the European project «TV and the Child». This project tried to emulate the work of a female researcher, professor Himmelweit, who was responsible for the first empirical study on the effects of television on the young. Afterwards, we were firstly joined by Maialen Garmendia, our current director, and then Miguel Casado, Estefania Jimenez, Gemma Fernandez and Iñaki Karrera. The Spanish team of the EU kids online network is comprised of all of us.

El trabajo de la profesora Livingstone es el ejemplo de una investigación rigurosa y honesta en el campo de la comunicación que nos ayuda a comprender mejor algunos de los cambios fundamentales que está experimentando nuestra sociedad. Es autora o co-autora de más de un centenar de libros y capítulos de libros relacionados con el estudio de la televisión, los usos de los media, la recepción de la audiencia y sus efectos y, en los últimos años, de los usos de las tecnologías de la información y la comunicación, con especial atención a los usos de Internet en el hogar, y los riesgos y las oportunidades que tienen los menores en la red.

Entre sus libros más conocidos está Making Sense of Television, que ha tenido diversas ediciones en diferentes lenguas, incluida una edición en chino. Dentro de sus trabajos dedicados a la investigación de los media y la juventud es obligado reseñar Young People and New Media: Childhood and the Changing Media y el editado junto con Moira Bowill titulado Children and their Changing Media Environment. Con el profesor Peter Lunt, quien ha tenido la amabilidad de asistir a este evento (Professor Lunt, could you raise your hand, please!) ha publicado Media Regulation: Governance and the Interests of Citizens and Consumers.



Ha dirigido más de una veintena de proyectos de investigación financiados en los últimos quince años, de los que nos gustaría destacar tres especialmente.

Uno es el titulado UK Children Go Online, financiado por el Economic and Social Research Council. Sin duda este proyecto es una de las bases más sólidas de la investigación europea sobre el comportamiento de los niños y las niñas en la Red.

Un segundo proyecto es Global Kids Online: Children's rights and ICTs, patrocinado por UNICEF.

Y el tercer proyecto de investigación que queremos destacar, y que ha dirigido en sus tres ediciones es el titulado EU Kids Online: European Research on Cultural, Contextual and Risk Issues in Children's Safe Use of the Internet and New Media, financiado por el Safer Internet Program de la Unión Europea.

En este proyecto se han identificado los principales riesgos que internet puede suponer para la infancia, y se han realizado las recomendaciones necesarias para un uso adecuado. Pero sin perder de vista que Internet ha de contemplarse fundamentalmente como una fuente de oportunidades para la infancia y la juventud.

Quisiera añadir, para ir concluyendo ya, que entre los atributos que acompañan a la investidura de la Doctora Honoris Causa, está la presencia de un «libro de la ciencia». En esta ocasión hemos elegido la edición facsímil del *Linguæ Vasconum Primitiæ*, de Bernard Etxepare, traducida al inglés y editada por Euskaltzaindia y el Parlamento Vasco. Además de ser una magnífica edición, este libro representa la revolución que supuso la imprenta para la comunicación, el inicio de la galaxia Gutemberg y, en particular, para el País Vasco se trata también de la primera obra impresa en euskara. Aquel libro fue un primer paso de un largo camino y el propio Bernard Etxepare nos dice en el prólogo que esperaba que con él «la lengua vasca impresa, la cual no ha existido hasta ahora, crezca, perviva y se expanda por todas partes en el futuro».

Before finishing, I would like to point out that professor Livingstone has presented her work in over 200 international conferences. Today she is going to give the last lecture which our graduates will receive now that they have finished their degrees, and I am sure that they will feel greatly honored to receive this lecture from a professor of such international prestige.

Eta azaldutako guztiagatik, Sonia Livingstone andrea Euskal Herriko Unibertsitateko honoris causa doktore izendatzea eskatzen dut.

Eskerrik asko. Muchas Gracias. Thank you for your attention.



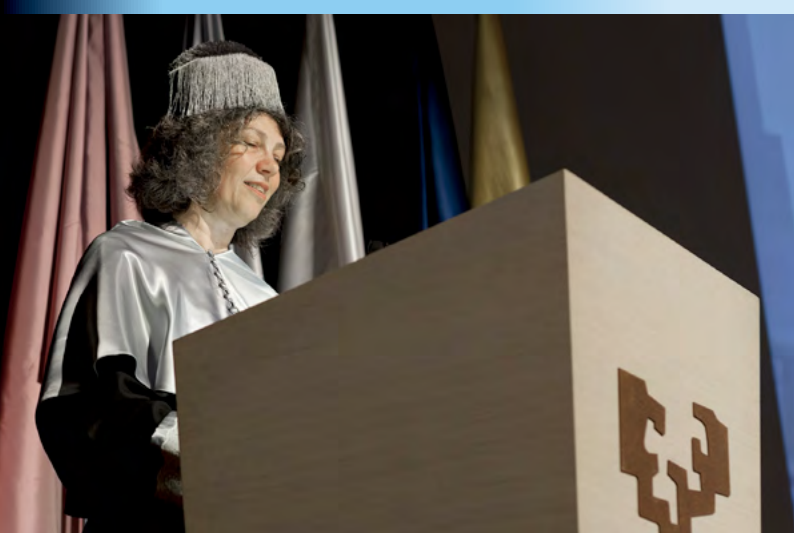






Sonia Livingstone irakasle andrearen hitzaldia

Discurso a cargo de la profesora **Sonia Livingstone**



Chancellor of the University of the Basque Country, Dear Basque Minister of Education, Dean of the Faculty of Social and Communication Sciences, graduates and ladies and gentlemen...

I am delighted today to be receiving an honorary doctorate during the graduation ceremony the students in Journalism, Audiovisual Communication and Advertising, Political Sciences and Sociology.

My relationship with the University of the Basque Country started as long ago as 1995, with the project «TV and The Child» which continued the research work of the late professor Hilde Himmelweit, also from the London School of Economics and Political Science. And it continues still, in 2017, with the «EU Kids Online» project – a network involving researchers in over 30 countries who seek to understand how children are engaging with the internet in all its guises, hoping to work out whether this is a benefit or a harm, and which circumstances make the difference.

Twenty years ago, when we began our work on children and the so-called «new media», I recall asking a little girl if she had heard of the internet. With a puzzled frown she asked in turn, «is it something you plug into the back of the television?» Those were the days when the internet was barely imaginable – thought to be a way of making friends around the globe and being able to search for convenient information at your fingertips.

Little did we know that, pretty soon, the internet would be feared as a means of potentially-abusive strangers targeting our children. Or that the convenient information would be micro-targeted to match our interests, including so much fake news that we wouldn't know good from bad. And

while I had laughed at the little girl who thought the internet would be plugged into the TV, it turns out that she was right all along. Indeed, the internet is now being «plugged into» everything we have in our homes, from children’s teddy bears and rucksacks to the fridge and the car.

How can researchers keep up with these rapid changes? In my work I hang out with kids whenever I can, talking with them about how they use the



media, what they do on Facebook or why their parents worry about their computer gaming. Working with colleagues in different countries, we compare the insights from children living in diverse contexts to figure out – what is similar or different, what is changing or stable, what is problematic or full of potential for improvement?

And then I discuss these findings with government, industry and child welfare organisations to see what challenges they are facing, what knowledge is useful to them, and what would make children’s lives better. It’s not easy for policy makers, because we find that the risks and opportunities tend to go hand in hand—the more children use the internet, the more skilled they get, but also the more risk they face. It’s like learning to ride a bicycle— we want them to be free and independent, but we worry about where they go and who they’ll meet.

So we have to find ways to make them more skilled and more resilient, on the one hand, while introducing some kinds of regulation against the major risks, on the other. There's no turning the internet off, and there's no wrapping children in cotton wool to keep them safe from the world. After all, the internet is no longer an optional extra in our lives, something to occupy our leisure time alone. It's how we work, learn, communicate and participate in society. We're not just engaging with the internet, we're engaging with the whole world through the internet.

As you can see, my work focuses on the experiences, capacities and potential of ordinary people living in extraordinary times. I try to enter their everyday realities, exploring what's meaningful to them, what concerns them, and how they imagine the future. Working with adults—often parents and teachers—is always interesting, because they have some (though limited) power to bring about changes meaningful to them. Working with children is even better, because they have the imagination to think how things could be otherwise, and to express for themselves—and perhaps also for the rest of us—what should be done differently and why.

It's also interesting to work with children because (1) they are always «in learning mode», keen to experiment with ways to manage their experiences, (2) being born into the digital environment, they find synergies between how they think, explore and network, and the nature of the digital environment itself – with its networked possibilities, just-in-time information, and continual reinvention of itself. But they are also vulnerable to levels of adversity that they cannot yet manage, and then society bears a responsibility for harming them.



Present changes make us think differently about the past and the future. I know many adults are worried that today's children don't have childhoods just like we did, that they are not growing up to be like us either. But some of them do, and some of them are, and in any case, we've made a lot of mistakes in the world we've created for them.

Looking back, I am struck that for most of human history, people's lives have gone largely unnoticed except by a few, their conversations and actions be-



ing little observed, local in scope and transitory in nature. Now the very infrastructure of our lives is changing, shifting onto proprietary platforms that own, track, retain and monetise our every interest, comment, action and relationship.

Today's children are the first generation for whom this change is palpable, the first who will not remember anything different, the canaries in the coal mine of our huge social experiment with the digital. Sadly, we can't (1) assign people to digital and non-digital lives, to compare the differences, (2) wait twenty years to see how people grow up in the digital age and then go back and change things.

So we need to start paying serious attention to what this means, whose interests are being served, what whether things could be otherwise, for all our sakes. That's my future research agenda. I hope I have convinced you that it is interesting and worthwhile. And I thank you warmly for the enormous honour you have paid to me today.

Simón Peña, Gizarte eta Komunikazio Zientzien
Fakultateko dekanoren hitzaldia

Discurso a cargo de **Simón Peña**, decano de la
Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación

Errektore andrea,
Hezkuntza sailburu andrea,
Livingstone doktore andrea,
errektoreordeak, Dekano eta Koordinatzaileak,
Irakasleak, AZPko langileak, graduatuak, Senideak eta Lagunak...

Arratsalde on guztioi eta ongi etorriak Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultatearen 2015-16 ikasturteko promozioaren graduazio ekitaldira.



Gure Fakultatearentzat, zalantzarik gabe, egun seinalatua da gaurkoa. Areto Nagusi honetan elkartu gara, lau urteko ibilbide luze bat ospatzeko.

Ekitaldi honekin, lehenik eta behin, burutu duzuen lanaren aitortza egiten dugu. Lortu duzuen, zuen ekimenaren ondorio da, baina baita ere gizarteak zuen alde egin duen apostuaren emaitza. Bien bat egiteari esker, ondasun berri baten jabe gara denok.

El de hoy es, por tanto, un día muy especial, en el que acumulamos muchos motivos de alegría. Vosotros y vosotras, los nuevos graduados y graduadas, porque recogéis los frutos del trabajo que habéis realizado durante los últimos años.

Asimismo, la jornada de hoy es también un día muy especial y lleno de emoción para vuestros familiares, para vuestros padres y para vuestras madres, que tras muchos años de esfuerzos y desvelos, pero también tras muchas alegrías, pueden disfrutar de la apuesta que hicieron por vosotros y por vosotras. Y como siempre, también hoy los tenéis aquí a vuestro lado, ofreciéndoo una vez más todo su apoyo. Por ello, en este día, nuestra más sincera felicitación también es para ellos y para ellas.

Baina gaurko protagonista zareten graduatu berrientzat, ekitaldi honek baditu ere beste hainbat esanahi. Gaurtik aurrera, ikasle izate-tik profesionalak izaterako muga gainditzen hasiko zaretelako. Jaso duzuen formazioa, edonora zoaztela, zuekin eramango duzuela oroitu, beti izango baitzarete unibertsitari. Titulu bat lortzetik haratago doan izaera bat da, bizitzari eta erronkei aurre egiteko modu bat.

Jasoko duzuen diplomak ez du, beraz, egindako lanaren testigantza soila ematen, lor dezakezuen guztiaren lekukotasuna eskaintzen du ere. Ez da iraganaren oraitzapen bat, etorkizunerako konfidantza iturri bat baizik. Unibertsitateak, titulu hauen bitartez, zuen merezimenduak eta gaitasunak aintzatesten ditu. Eta horrek, harrotasunez bete behar zaituztete.

Tamalez, azken urteotan errealitateak etsipenerako arrazoiak batu ditu. Gure inguruan egiten diren inkestek adierazten dutenez, hiritarrak

gehien kezkatzen gaituzten gaiek, zauri sakonago bat agerian uzten dutelako, gizartearen erroan bertan korapilatu eta arantzatu egiten dena.

Gure baitan dauden zauri mingarri horiek, ukitzera ausartu behar dugu. Sendabideen beharra, edozein alorretik datozela, ezinbestekoa delako, baina haren azterketa egiten duten Gizarte Zientzien eta Komunikazioaren alorretik hausnarketa hau egitea derrigorrezkoa delako, gizarte honi berari zor zaion ahalegina baita.

Y sabéis que la situación de nuestra sociedad es compleja, y que, más allá de situaciones coyunturales, muestra desgarros profundos ya sea por quiebra de la confianza en las instituciones, o por cuestiones que copan cada día las portadas de nuestros medios.

La profesora Sonia Livingstone nos ha recordado en su discurso los peligros que alberga la comunicación en Internet y las redes sociales, en especial para los más jóvenes, y citaba entre esos peligros el modo en el que pueden enfrentarse a informaciones falsas que sólo en apariencia responden a sus intereses.

En efecto, el pasado 2016, ha sido también el año en el que el diccionario Oxford ha elegido como palabra más destacada un neologismo que hemos escuchado ya con frecuencia: la posverdad. Un concepto, que en ocasiones se utiliza de manera confusa, y que se refiere, en esencia, a esas circunstancias en las la apelación a la emociones y las creencias personales, influyen más en la opinión pública que los hechos objetivos.

El término puede ser nuevo, pero la realidad de la que nos habla nos resulta de sobra conocida. El recientemente fallecido politólogo y sociólogo italiano Giovanni Sartori, criticaba a la televisión en su conocida obra, «Homo videns», por ofrecer imágenes que no son las más apropiadas para comprender los temas sustantivos de la opinión pública, y por alejar a los telespectadores de su propia realidad.

Y del mismo modo que no hay nada más antagónico al conocimiento científico de la realidad al que aspiramos, que esa posverdad, las pantallas que nos rodean hoy día —tal y como alertaba Sartori— pueden invertir la evolución de lo sensible en inteligible, y producir un regreso al puro y simple acto de ver. Esa producción de imágenes, ese «ictio oculi», anula los conceptos y atrofia nuestra capacidad de abstracción y con ella toda nuestra capacidad de entender lo que nos rodea.

Ez zaitezte, beraz, ikusle soilak izan, edo mezu hartzaile pasiboak. Ez uko egin errealitatea ulertzeko erronkari. Kazetaritzan, Ikus-entzuzko komunikazioan, Publizitatea eta harreman Publikoetan, Sozio-



logian eta Politika Zientzia eta Kudeaketa publikoan zuen diplomak eskuratu dituzue. Eta arlo horiek guztiek, errealitatearen aldakortasun eta zailtasun guztien gaintik, egunero aldarrikatzen dute gizarte honi egiten dioten ezinbesteko ekarpena.

Eta unibertsitario bezala, gizarte honetan profesional bezala jarduten hasi behar duzuen une honetan, ez duzue bakarrik ikasi dituzuen —ezagutzen lekukotasuna eman beharko, barneratu dituzuen balioak ere lagun izango dituzue—.

Hemendik aurrera, zuen formakuntza, zuen lana Gizarte eta Komunikazio zientzien alorrean, jendarte zabal baten mesedetan egingo duzue, gizarteak behar duena eta zuen gaitasunen arteko lotura bikaina baita. Zuen lanbidean emankorrak izan zaitezte. Zuen ekimenez bide berriak zabaldu.

Afrontad, por tanto, esta nueva etapa llenos y llenas de ilusión, pero también con esfuerzo y con responsabilidad. Es posible que todas las circunstancias que van a influir en el modo en el que construís vuestro futuro no vayan a depender de vosotros y de vosotras, pero recordad que seréis tan buenos y tan buenas como las oportunidades que seáis capaces de crear.

Desarrollad todo vuestro potencial. Capturad la realidad. Reproducidla. Mejoradla. De la mano de la formación que habéis recibido, emprended esos pasos llenos y llenas de confianza.

Si demostráis las mismas capacidades que os han conducido hasta este acto de graduación, seguro que las oportunidades no os van a faltar.

Nire aldetik, nire zorionik beroenak berretsi nahi dizkizuet. Gogoratu gure Fakultatea eta gure unibertsitatea, aurrerantzean ere, zuen etxea izaten jarraituko duela.

Zorionak guztioi eta eskerrik asko.

Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza sailburu
Cristina Uriarte andrearen hitzaldia

Intervención de la Consejera de Educación del
Gobierno Vasco **Cristina Uriarte**

Sonia Livingstone Doktorea,
Euskal Herriko Unibertsitateko Errektorea,
Dekano jauna,
irakasleok, jaun andreok,
arratsaldeon guztioi,
eta agur berezia, Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko
graduatu berriei.



Today the family of the Basque Country has one new member. It is always a pleasure to bring such a reputed researcher closer to the University of the Basque Country. A researcher that is bringing to us her successful professional career, and that from today onwards will take the name of the University of the Basque Country all over the world.

In the future, the University of the Basque Country will be in every single recognition you will receive for your excellent career path and that is something that bring us joy and proud.

Our State University wanted to praise your value and it is more than obvious that has fulfill this goal.

Sarritan aipatzen da Gizartea etengabe ari dela aldatzen. Egia da, gizarteak aldatuz doaz. Baina historian oso gutxitan eman dira gaur egun gertatzen diren aldaketa bizkorrak. Zaila egiten zaigu sarritan erritmoa jarraitzea. Baita hezkuntzan ere.

Garai bateko Hezkuntza metodologiak atzean geratu dira, edo geratzen ari dira. Dena buruz ikastetik, kontzeptuak hobeto ulertu eta praktikan jartzera pasa gara.

El imparable cambio social en el que estamos sumidos apenas tiene parangón en nuestra historia.

También en lo relativo a la educación, donde hemos pasado de una enseñanza basada en la memorística, a una educación en la que la adquisición y la puesta en práctica de competencias se ha convertido en la protagonista.

Y por supuesto... las nuevas teconologías están revolucionando la enseñanza; el acceso a la información, los modos de presentar e interiorizar conceptos.

Todo está cambiando, y en ocasiones nos cuesta seguir el ritmo. Por eso reconozco que cuando me acerqué a la labor desarrollada por la Doctora Livingstone me llamó la atención el enfoque que le ha dado a su labor investigadora.

Como acabamos de escucharle directamente, no se centra en estudiar las conductas de las personas adultas ante una nueva herramienta, ni a analizar la evolución de los medios de comunicación.

La Doctora Livingstone decidió centrarse en los más pequeños y su relación con Internet, su vinculación a unas tecnologías que para ellos, para los más pequeños, es tan natural como para nosotros era jugar con una pelota. Pero resulta que también ahí se producen cambios.

Sonia Livingstone-ren lanak, haur eta gazteentzat teknologia digitalek eskaintzen dituzten aukerak eta arriskuak aztertzen ditu, bai etxean eta baita eskolan ere.

Interneten bere lanaren erreferentzien bila aritu naiz. Onartu beharra daukat, zientzialaria naizen aldetik, zientziaren esparru desberdinetan nabarmendu diren gizon eta emakumeen ikerketa-ibilbidea ezagutzea gustuko dudala. Ba bilaketa horretan, arreta deitu dit 2012an «Social Science Space» webguneari eskaini zion elkarrizketak.

Elkarrizketa horretan, beste hainbat gauzarekin batera, azpimarratzen zuen ez zela bakarrik aldatzen ari Internet eta haurrek Internetekin egiten duten erabilera; horrekin batera, Internet kontzeptua eta haurren kontzeptua bera ere zalantzan jartzen zirela.

¿Que entendemos por niño ahora, y qué se entendía por niño hace unos años? La relación de los más pequeños con las nuevas tecnologías ha variado a la misma velocidad que han surgido nuevos avances.

Livingstone señala que al principio la primera relación con Internet la tenían adolescentes, y vinculado en gran medida a los estudios. Hoy en día, sin embargo, niños de pocos meses tienen una inter-relación que a pesar de haberlo visto en más de una ocasión, nos sigue sorprendiendo a los adultos.

Miles de niños y niñas. Miles de familias han colaborado en su investigación, y gracias a esa información, la comunidad científica entiende mejor la inter-relación entre los avances tecnológicos, los medios de comunicación y la juventud.

La comunidad científica le ha reconocido esa labor, no voy a repetir las referencias a su trayectoria, reconocimientos y colaboraciones con tantas y tantas Universidades. Pero todo ese trabajo también requería que la Uni-

versidad Pública Vasca pusiera en valor su trayectoria. Creo sinceramente que la Rectora Balluerka y su equipo han acertado de pleno.

Thank you Sonia Livingstone for the great job you have done over these years, and specially for accepting this humble recognition we want to do from the Basque Country. I wish you my best to continue doing such a brilliant research and professional career. Thank you very much. Eskerrik asko.

Baina gaur bereziki zorionak eman nahi dizkizuet Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko graduatu berri guztioi.

Duela lau urte bide berri bati ekin zenioten, Goi Mailako ikasketak burutzen hasi zinetenean, eta bide horrek graduazioraino ekarri zaituzte. Baina ondo dakizue, gaurko ekitaldi honekin ez dela ezer bukatzen.

Bide berriak irekitzen zaizkizue orain: formazioan jarraitu, ikerketa proiekturen batean murgildu, lan-merkatuak gauzia egin... bakoitzak aurkitu behar du bere bidea, nork bere gustuko esparrua landu.

«Gustuko lekuan, aldaparik ez» esaten da, eta dagoeneko badakizue, ikasketa-prozesua ez dela inoiz ere amaitzen. Gaurko ekitaldi honetan, baduzue eredutzat har dezakezuen adibide on bat, Sonia Livingstone doktorea.

Zorionak guztioi!



UPV/EHUko errektore **Nekane Balluerka** andrearen
hitzaldia

Intervención de la Rectora Magnífica de la UPV/EHU
Nekane Balluerka



Hezkuntza sailburu andrea, Livingstone doktorea, dekanu jauna, aitabitxi jauna, klaustrokideok, irakasleak, ikasleak, administrazio eta zerbitzuetako langileak, senitartekoak, lagunak.

Gaurkoan garrantzi berezia duten bi ekitaldi akademiko bildu ditugu: Honoris Causa doktore izendatzeko ekitaldia, eta Gizarte eta Komunikazio Zientzia Fakultateko promozio berri baten graduazio ekitaldia.

Hein batean, karrera akademikoaren bi muturrak batu ditugu ekitaldi honetan: ikasleen graduazioa eta Honoris Causa doktore izendapena.

Hasteko, gure unibertsitateko Honoris Causa doktore izendatu dugu Sonia Livingstone irakaslea.

Professor Garitaonandia has already listed the merits accumulated by Sonia Livingstone that have led to her receiving this honorary doctorate. Her research in the field of children and the Internet is an international benchmark.

But I would like to highlight something more specific: the close relationship that she has always maintained and indeed continues to maintain with the University of the Basque Country and with several of its research groups. Those groups are linked to the Faculty of Social and Communication Sciences, so I believe that combining the presentation of the doctorate to Professor Livingstone with the graduation of the latest class of students from this faculty is an excellent idea.

In her address, Mrs. Livingstone puts it very well: today's children are the first generation that will not remember having lived any other way. We can compare our media universe with a time when communications were slower, a time when spreading messages and news was a much more complicated process. But today's children and young people can no longer make that comparison.

Accordingly, the research conducted by Professor Livingstone opens up an exciting area. It also provides guidelines for future work in many specialist areas: journalism, education, teaching and education policy.

The doctorate that we are awarding to Sonia Livingstone today is a recognition for the scientific quality of her research work. But it is also much more: it is an expression of gratitude on the part of our University for her more than 20 years of close cooperation with our own researchers.



Thank you, therefore, esteemed professor, for so many years of work, and thank you, above all, for your great contribution to many scientists working in digital age and new generations. We at the University of the Basque Country find great pride in hosting such a great team of researchers in this field.

Baina, gaur areto nagusi honetan bildu gara unibertsitatearentzat esangura handia duen beste arrazoi bategatik .

Gaurkoa egun garrantzitsua da gure Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultatearentzat, eta baita diploma jaso berri duzen ikasleontzat ere. Nire zorionik beroenak eman nahi dizkizuet zuoi, tituludun berriei, unibertsitatean gure artean egon zareten bitartean egin duzuen ahaleginak bere emaitza izan duelako.

Gaur banatu dizuegun diploma honi esker, zuen graduari bukaera ematen diozue ofizialki; baina agiri honek ez du datu hori bakarrik adierazten. Diplomak, urte hauetako proiektua gainditzeko gai izan

zaretela argitzen du, eta hori da, nire aburuz, garrantzitsuena. Hemendik aurrera, zuen karrera profesionala eta zuen bizitza soslaitzen hasiko zarete. Horregatik zuen desio kuttunenak burutzeko gomendatzen dizuet: zailtasun eta ahalegin guztiak zuen konfiantza eta iraunkortasunari esker gaindituko dituzue. Lortu nahi duzuen guztia da posible. Eta hori heltzen denean, gu, Euskal Herriko Unibertsitatekoak, zuetaz benetan poztu egingo gara.



Bestalde, gaurko ekitaldi honetan ezinbestekoa da zuen senitartekoak, lagunak, maite zaituzten guztiak eta karrera bukatzeko lagundu zaituztenak gogoratzea. Gaur eskuratu duzuen beka, hein batean behintzat, beraiena ere bada.

Senitartekoak eta lagunak ondoan izan dituzue urte hauetan guztietan. Hurbil-hurbiletik jarraitu dituzte zuen pozaldiak eta baita zuen atsekabeak ere, eta segurtasun osoz, gurasoek barru-barrutik sentitzen dituzte sentipen horiek, zuen arrakasta bakoitza, zuen porrot bakoitza.

Horregatik, bereziki aipatu nahi nuke gaur gure artean ditugun aiten eta amen zoriontasuna: ez dira zuen ibilbidearen lekuko huts izan; aitzitik, laguntzaile izan dira, ibilbide horretan egin duzuen ahaleginean. Eta, horregatik, gaur eta hemen, zuen poza haien poza ere bada. Etorkizunean, lekuko izaten jarraituko dute, zalantzarik gabe arrakastaz egingo dituzuen urrats guztietan.

También quería enviar unas palabras de gratitud al profesorado de la facultad que hoy ha sido reconocido con motivo de su reciente jubilación. Mi más cordial felicitación, porque el verdadero fruto de vuestra entrega a esta institución no son cosas tangibles ni materiales: el verdadero fruto son las decenas de promociones que, como la de hoy, han pasado ante vuestros ojos y os deben una parte importante de lo que son. Ese es vuestro legado a la universidad y a la sociedad, un legado que se prolongará durante décadas, en tanto en cuanto ellos y ellas sigan, a su vez, trabajando, enseñando o investigando. Habéis participado activamente en la creación y desarrollo de esta Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación, una facultad que hoy ofrece cinco títulos de grado y que se inserta en la sociedad vasca, dinamizando su pensamiento, participando en el debate público y realizando aportaciones fundamentales desde una perspectiva social e intelectual.

Voy a terminar porque un acto como el de hoy está lleno de satisfacciones personales y académicas, pero su prolongación puede traer cierto cansancio. La verdad es que el cargo de rectora comporta también la obligación protocolaria de hablar en último lugar, y en esas ocasiones la atención se encuentra algo disipada. Pero no importa que así sea cuando las razones para la alegría son tantas y tan valiosas como las de hoy.

Os deseo, graduados y graduadas, lo mejor para el futuro. En el inicio de una carrera profesional es importante adoptar un modelo de conducta. No os invito a hacer las cosas con corrección: os invito a hacerlas con pasión y con entusiasmo. Que el motor de vuestro trabajo no sean las órdenes de jefes o la inercia de organizaciones. Que el verdadero motor sea la voluntad y la pasión por culminar un objetivo. Y con ellas llegará también el orgullo por la labor bien hecha y la serenidad de una conciencia tranquila.

Thank you, professor Livingstone, for accepting our invitation to become part of our university.

Zorionak berriro ere zuoi guztioi zuon lanagatik, zorte on izan eta nire asmorik onenak etorkizunerako.

Eta, unibertsitate ekitaldietan esaten dudan moduan, ez ahaztu:

Eman Ta Zabal Zazue







eman ta zabal zazu



Universidad Euskal Herriko
del País Vasco Unibertsitatea